Intermediate Chinese Reading Comprehension: Worksheet

12 passages · 36 questions · Traditional Chinese · answer key on the last pages

Name: Date: Score: / 36

Instructions

1. Read each passage without looking anything up. Use the *Word help* list only for words that block the meaning.
2. Circle the letter of the best answer to each question.
3. Check your answers in the key at the end, then reread the passage. Online, the same passages have pinyin, translations and tap-to-define: literatelanguages.com/chinese/reading-comprehension/intermediate/

1 Playing the Qin to a Cow 226 characters

很久以前，有一個人會彈琴。他覺得自己的琴聲很好聽。有一天，他看見一頭牛在吃草。他想：「我給牛彈琴吧，讓牠聽一聽！”於是他坐在牛的面前，開始彈琴。琴聲輕輕地、慢慢地流出來。可是，那頭牛還是低頭吃草，好像什麼也沒有聽到。不管那個人怎麼彈琴，牛都沒有反應。

後來，人們笑他，說：「你真傻，對牛彈琴，牛怎麼會懂呢？”這個故事告訴我們：有時候，我們說得再好，如果聽的人不懂，也是沒用的。所以「對牛彈琴」這個成語，現在用來形容對不懂道理的人講深奧的話。

比如：小王喜歡講很難的數學問題，可是他跟小李說這些，小李根本聽不懂。別人就會說：「你別再對牛彈琴了。」

WORD HELP

對牛彈琴 duì niú tán qín ㄉㄨㄟˋ ㄋㄧㄡˊ ㄊㄢˊ ㄑㄧㄣˊ to play the lute to a cow (idiom)
一頭牛 yī tóu niú ㄧ ㄊㄡˊ ㄋㄧㄡˊ one cow
深奧 shēn ào ㄕㄣ ㄠˋ profound; abstruse
成語 chéng yǔ ㄔㄥˊ ㄩˇ idiom; set expression
小王 xiǎo wáng ㄒㄧㄠˇ ㄨㄤˊ Xiao Wang
低頭 dī tóu ㄉㄧ ㄊㄡˊ to bow one's head
反應 fǎn yìng ㄈㄢˇ ㄧㄥˋ to react; reaction
形容 xíng róng ㄒㄧㄥˊ ㄖㄨㄥˊ to describe

1. 那個人給牛彈琴的時候，牛做了什麼？
   (A) 牛還是低頭吃草，什麼反應也沒有。
   (B) 牛開心地聽完了。
   (C) 牛跟著琴聲跳舞。
2. 「對牛彈琴」是什麼意思？
   (A) 牛很喜歡聽琴聲。
   (B) 對不懂道理的人講深奧的話，是沒用的。
   (C) 彈琴的時候不能有牛。
3. 小王跟小李講很難的數學問題，為什麼別人說他「對牛彈琴」？
   (A) 因為小王彈琴不好聽。 (B) 因為小李很喜歡數學。 (C) 因為小李根本聽不懂。

2 Three Days Fishing, Two Days Drying Nets 295 characters

從前，有一個年輕的漁夫。他對自己說，要每天出去打魚。第一天，他早早出海，滿懷信心。第二天，他繼續努力，雖然有點累。第三天，風浪有些大，但他還是出海了。到了第四天，他覺得太累了，就在岸上曬網。第五天，他說今天也曬曬網，明天再去。這樣過了很多天，他常常三天打魚，兩天曬網。他的魚越來越少，家裡也不夠吃。鄰居搖頭說：「你這樣做，怎麼能有好收穫呢？」後來，他明白了，不堅持就沒有成果。他開始按計劃每天工作，慢慢地，魚又多了起來。

這個故事告訴我們，「三天打魚兩天曬網」說的是做事不堅持，時做時停。在現代，這個成語用來形容學習、運動、工作等方面的三分鐘熱度。

如果一個人今天很努力，明天就偷懶，進步就會很慢。比如，小李學英文時，三天背單字，兩天不碰書，朋友就會說：「你別再『三天打魚兩天曬網』了，按計劃每天學一點更好。」

WORD HELP

滿懷信心 mǎn huái xìn xīn ㄇㄢˇ ㄏㄨㄞˊ ㄒㄧㄣˋ ㄒㄧㄣ full of confidence
漁夫 yú fū ㄩˊ ㄈㄨ fisherman
風浪 fēng làng ㄈㄥ ㄌㄤˋ rough waters; hardship
偷懶 tōu lǎn ㄊㄡ ㄌㄢˇ to goof off; to be lazy
岸上 àn shàng ㄢˋ ㄕㄤˋ ashore; on the riverbank
曬網 shài wǎng ㄕㄞˋ ㄨㄤˇ to sun-dry fishing nets
成語 chéng yǔ ㄔㄥˊ ㄩˇ idiom; set expression
英文 Yīng wén ㄧㄥ ㄨㄣˊ English (language)

1. 漁夫家裡的魚為什麼越來越少？
   (A) 因為海里沒有魚了。
   (B) 因為鄰居把魚拿走了。
   (C) 因為他常常打三天魚，就休息兩天曬網。
2. 漁夫後來明白了什麼？
   (A) 打魚太累了，不做了。 (B) 不堅持就沒有成果。 (C) 曬網比打魚重要。
3. 小李三天學單字，兩天不碰書，這叫什麼？
   (A) 三分鐘熱度，「三天打魚兩天曬網」。
   (B) 按計劃學習。
   (C) 畫龍點睛。

3 Li Bai: The Sword and the Wine Cup (Part 1) 346 characters

七零一年，李白出生了，那正是唐朝最好的時代。他小時候跟家人住在四川，從小就很聰明，看過的書很快就能記住。

可是傳說，小時候的李白很愛玩，不愛讀書。有一天，他逃學出去玩，在小河邊看見一位老奶奶。

老奶奶拿著一根很粗的鐵棒，在石頭上磨啊磨。李白覺得很奇怪，問：「奶奶，您在做什麼？」

老奶奶說：「我要把這根鐵棒磨成一根針。只要天天磨，鐵棒也能磨成針。」李白聽了，臉一下子紅了，從那天起，他認真讀書，再也不逃學了。

長大後的李白，不但詩寫得好，還會用劍，喜歡喝酒交朋友。那時候，讀書人都去長安考試，希望以後能當官。

李白卻沒有去考試，傳說他說：「我的路，我自己走。」二十幾歲時，他帶著一把劍離開四川，去看外面的世界。

他走過高山大河，每到一個地方，就喝酒、寫詩、交朋友。他的詩越來越有名，人們說：「李白的詩好像不是人寫的，是從天上來的。」

四十多歲那年，一個大消息傳來：皇帝聽說了李白，請他去長安！李白大笑著走出家門，他想：我的機會終於來了。

WORD HELP

唐朝 táng cháo ㄊㄤˊ ㄔㄠˊ Tang dynasty (618-907)
四川 sì chuān ㄙˋ ㄔㄨㄢ Sichuan Province, capital Chengdu
鐵棒 tiě bàng ㄊㄧㄝˇ ㄅㄤˋ iron club; steel rod
磨 mó ㄇㄛˊ to grind; to polish
逃學 táo xué ㄊㄠˊ ㄒㄩㄝˊ to play truant
皇帝 huáng dì ㄏㄨㄤˊ ㄉㄧˋ emperor
成 chéng ㄔㄥˊ to succeed; to complete
針 zhēn ㄓㄣ needle; pin

1. 傳說，李白在小河邊看見老奶奶在做什麼？
   (A) 在河邊洗衣服　(B) 把鐵棒磨成針　(C) 教孩子們讀書

2. 傳說，李白為什麼不去長安考試？

(A) 他想走自己的路　(B) 他覺得自己考不上　(C) 他沒有錢去長安

3. 四十多歲那年，李白聽到了什麼大消息？

(A) 他的詩賣了很多錢　(B) 朋友請他回四川　(C) 皇帝請他去長安

---

4 Yue Fei: Four Characters on His Back (Part 1) 348 characters

一一零三年，岳飛出生在河南的一個農民家庭，家裡很窮。傳說他出生的時候，一隻大鳥從房子上飛過，所以父親給他起了個名字，叫「飛」。

岳飛小時候話不多，人很嚴肅，可是力氣特別大。他跟著老師學射箭和武藝，每天練習，從來不停。

那時候，北方的女真人建立了金朝，金朝的軍隊開始進攻宋朝。一一二七年，敵人佔領了首都開封，還抓走了兩個皇帝。岳飛看著自己的國家，心裡又痛又急，決定參軍。

傳說，在他離開家以前，母親讓他跪下，在他的背上刺了四個字。刺字很痛，可是岳飛一動也不動。那四個字的意思是：用全部的忠心報答國家。

母親對他說：「孩子，不管走到哪裡，你都不能忘記背上的這四個字。」

在軍隊裡，岳飛打仗非常勇敢，總是在最前面。他從一個普通的士兵，一步一步做到了將軍。他的軍隊紀律特別好：士兵凍死也不拆老百姓的房子，餓死也不搶老百姓的東西。

老百姓都愛他的軍隊，敵人卻非常害怕。

金朝的士兵常常說：「搖動一座山容易，打敗岳飛的軍隊，難！」

WORD HELP

宋朝 sòng cháo ㄙㄨㄥˋ ㄔㄠˊ Song Dynasty (960-1279)
岳飛 yuè fēi ㄩㄝˋ ㄈㄟ Yue Fei
進攻 jìn gōng ㄐㄧㄣˋ ㄍㄨㄥ to attack
佔領 zhàn lǐng ㄓㄢˋ ㄌㄧㄥˇ to occupy; to seize
忠心 zhōng xīn ㄓㄨㄥ ㄒㄧㄣ loyalty; loyal
報答 bào dá ㄅㄠˋ ㄉㄚˊ to repay; to requite
射箭 shè jiàn ㄕㄜˋ ㄐㄧㄢˋ archery; to shoot an arrow
軍隊 jūn duì ㄐㄩㄣ ㄉㄨㄟˋ army; military forces

1. 傳說岳飛離開家以前，母親做了什麼？
   (A) 在他背上刺了四個字 (B) 給他做了新衣服 (C) 送給他一把弓
2. 老百姓為什麼都愛岳飛的軍隊？
   (A) 士兵常常給他們錢 (B) 士兵不拆房子，也不搶東西 (C) 士兵幫他們種田
3. 金朝的士兵覺得岳飛的軍隊怎麼樣？
   (A) 很容易打敗 (B) 人太少了 (C) 比一座山還難搖動

5 Deep Work: The Rarest Skill (Part 1) 365 characters

有一本書叫《深度工作》，作者是一位美國作家。這本書說，世界上有兩種工作。第一種是淺的工作：回消息、發郵件、開會。這種工作很容易，人人都會做。

第二種是深的工作：把全部注意力放在一件難事上。這種工作很難，也越來越少見。為什麼少見？因為手機總是在叫我們。作家說：能專心的人，會贏得未來。我們來看兩個設計師的故事。

小馬和小林在同一家公司工作。那個月，他們接到了同樣的任務，時間是兩個星期。小馬想讓每個人都覺得他很快。

每一條消息，他都馬上回。他的一天被切成了幾十塊，每一塊都很小。白天沒做完的事，只好晚上做。兩個星期以後，他很累，做出來的東西也很一般。小林的做法完全不同。

他跟大家說：「這三天的上午，請不要找我。」每天早上，他關掉手機，一個人安安靜靜地工作三個小時。下午，他才回消息、開會。三個早上以後，他的設計做完了，又新又好。老闆看了兩個人的東西，只說了一句話：

「這就是專心和不專心的差別。」會回消息的人很多，能專心的人很少。少見的能力，才是最值錢的能力。

WORD HELP

值錢 zhí qián ㄓˊ ㄑㄧㄢˊ valuable; costly
切成 qiē chéng ㄑㄧㄝ ㄔㄥˊ to cut up (into pieces)
注意力 zhù yì lì ㄓㄨˋ ㄧˋ ㄌㄧˋ attention
設計師 shè jì shī ㄕㄜˋ ㄐㄧˋ ㄕ designer
深度 shēn dù ㄕㄣ ㄉㄨˋ depth; profundity
專心 zhuān xīn ㄓㄨㄢ ㄒㄧㄣ attentive; single-minded
未來 wèi lái ㄨㄟˋ ㄌㄞˊ future
同一 tóng yī ㄊㄨㄥˊ ㄧ identical; the same

1. 書裡說的「深的工作」是什麼？
   - (A) 回消息和開會
   - (B) 把全部注意力放在一件難事上
   - (C) 晚上很晚才工作

2. 小林是怎麼工作的？

(A) 每一條消息都馬上回
(B) 白天開會，晚上做設計
(C) 每天早上關掉手機，專心工作三個小時

3. 作家覺得什麼樣的人會贏得未來？

(A) 能專心的人　(B) 消息回得最快的人　(C) 開會最多的人

---

6 Sun Yat-sen: The Boy Who Asked Questions (Part 1) 384 characters

一八六六年，孫中山出生在廣東的一個小村子裡。他家很窮，父親是農民，他小時候也要下田幹活。

村裡有一位老人，年輕時參加過太平天國的軍隊。老人常常給孩子們講洪秀全的故事：一個窮人的孩子，也敢起來反抗皇帝。孫中山聽得入了迷，心裡想：「為什麼官員可以欺負老百姓，卻沒有人管？」

十三歲那年，他跟著母親坐船去了檀香山，因為哥哥在那裡做生意。檀香山在夏威夷，那裡的一切都讓他吃驚：乾淨的街道、明亮的學校，還有講道理的法律。他在西方學校讀書，很快學會了英文，成績也很好。他開始問自己：「為什麼別的國家可以這樣，我們的國家卻不行？」

十七歲時，他回到了家鄉，可是他已經不是原來的那個孩子了。他看到村民生病了不去看醫生，只去廟裡拜神，非常著急。

後來，他去香港學醫，學習非常努力。一八九二年，他以全校第一名的成績畢業，成了一名醫生。他在澳門和廣州給人看病，遇到窮人，常常不收錢。

病人都說：「孫醫生的醫術好，心更好。」

可是，夜深人靜的時候，孫中山常常睡不著。他想：「我能醫好一個人的病，可是誰來醫這個生病的國家呢？」

WORD HELP

檀香山 tán xiāng shān ㄊㄢˊ ㄒㄧㄤ ㄕㄢ Honolulu, capital of Hawaii
澳門 ào mén ㄠˋ ㄇㄣˊ Macao or Macau
夏威夷 xià wēi yí ㄒㄧㄚˋ ㄨㄟ ㄧˊ Hawaii, US state
反抗 fǎn kàng ㄈㄢˇ ㄎㄤˋ to resist; to rebel
欺負 qī fu ㄑㄧ ㄈㄨˋ to bully
香港 xiāng gǎng ㄒㄧㄤ ㄍㄤˇ Hong Kong
廟 miào ㄇㄧㄠˋ temple; shrine
洪秀全 hóng xiù quán ㄏㄨㄥˊ ㄒㄧㄡˋ ㄑㄩㄢˊ Hong Xiuquan or Hung Hsiu-ch'üan

1. 村裡的老人給孩子們講誰的故事？
   (A) 洪秀全 (B) 皇帝 (C) 孫中山
2. 在檀香山，什麼讓孫中山吃驚？
   (A) 那裏的食物 (B) 那裏的天氣 (C) 那裏的街道、學校和法律
3. 孫中山當醫生的時候，為什麼常常睡不著？
   (A) 他覺得國家也生病了 (B) 病人太多了 (C) 他想念家鄉

7 Zheng He: From Captive to Admiral (Part 1) 390 characters

六百多年前，鄭和出生在雲南，那時他的名字叫馬和。他的父親去過很遠很遠的地方，常常給孩子們講大海和遠方的故事。馬和聽得入了迷，心裡想：「大海到底是什麼樣子的？」

可是，他十歲那年，戰爭來了：明朝的軍隊打到了雲南。馬和被軍隊抓走了，成了一名太監。他失去了家，離開了父母，可是他沒有失去勇氣。

後來，他被送到一位王子的身邊做事，這位王子叫朱棣。朱棣很快就發現，這個年輕人又聰明又勇敢。打仗的時候，馬和總是想得比別人快，也比別人更不怕危險。

朱棣打了幾年仗，最後當上了皇帝。皇帝沒有忘記這個勇敢的年輕人：他給馬和起了一個新名字，叫鄭和。

一天，皇帝對鄭和說：「我要建一支世界上最大的船隊，我要你帶著它，去看看大海的那一邊。」

一四零五年，鄭和的艦隊出發了：兩百多條大船，兩萬七千多人。人們從來沒有見過這麼大的木船，也從來沒有見過這麼大的船隊。中國人把這次偉大的航海叫做「下西洋」。

站在最大的那條船上，鄭和看著大海，想起了小時候聽過的故事。那個十歲就失去一切的孩子，現在帶著世界上最大的船隊，向著大海出發了。

WORD HELP

朱棣 zhū dì ㄓㄨ ㄉㄧˋ Zhu Di
鄭和 zhèng hé ㄓㄥˋ ㄏㄜˊ Zheng He
艦隊 jiàn duì ㄐㄧㄢˋ ㄉㄨㄟˋ fleet
航海 háng hǎi ㄏㄤˊ ㄏㄞˇ to sail; maritime navigation
遠方 yuǎn fāng ㄩㄢˇ ㄈㄤ a distant place
戰爭 zhàn zhēng ㄓㄢˋ ㄓㄥ war; conflict
軍隊 jūn duì ㄐㄩㄣ ㄉㄨㄟˋ army; military forces
太監 tài jiàn ㄊㄞˋ ㄐㄧㄢˋ court eunuch; palace eunuch

1. 馬和小時候，誰常常給孩子們講大海的故事？

(A) 他的父親　(B) 皇帝　(C) 一位王子

2. 馬和十歲那年，為什麼離開了家？

(A) 他想去看大海　(B) 他被軍隊抓走了　(C) 他的父親送他去讀書

3. 皇帝讓鄭和去做什麼？

(A) 回雲南打仗

(B) 建一座新的城市

(C) 帶著世界上最大的船隊去下西洋

8 On True Friendship 405 characters

在羅馬，老哲學家塞內卡又拿起了筆。這一次，他想跟遠方的年輕朋友談一談友誼。

親愛的朋友：

你在信裡說，你認識了一個「朋友」。然後你又說，有些重要的事不能告訴他。我的朋友，這兩句話放在一起，多麼奇怪啊。如果他是你的朋友，你為什麼不相信他？如果你不相信他，你為什麼叫他朋友？

我給你講一件我自己看見的事。羅馬人喜歡去澡堂，坐在熱水裡聊天。昨天，一個男人坐到我旁邊，小聲說：「我告訴你一個秘密……」我根本不認識他。可是他把家裡的事、錢的事、心裡的事，全都告訴了我。後來我發現，他對澡堂裡的每一個人都這樣。這樣的人把秘密送給所有人，其實一個朋友也沒有。

還有一種人正好相反，他們誰也不相信。他們把心關起來，連最好的朋友也進不去。我告訴你，這兩種人都錯了。正確的路在中間。

交朋友以前，要慢慢想，想清楚。你可以問自己：這個人誠實嗎？他心裡有別人嗎？可是一旦你決定了，就要完全地相信他。

跟真正的朋友在一起，你可以說出心裡所有的話，就像對自己說話一樣。因為真正的朋友，就是另一個自己。慢慢地選擇，然後勇敢地相信。

這就是我今天送你的小禮物。保重身體，我的朋友。

WORD HELP

羅馬 luó mǎ ㄌㄨㄛˊ ㄇㄚˇ Rome, capital of Italy
保重 bǎo zhòng ㄅㄠˇ ㄓㄨㄥˋ to take care of oneself
塞內卡 sāi nèi kǎ ㄙㄞ ㄋㄟˋ ㄎㄚˇ Seneca
遠方 yuǎn fāng ㄩㄢˇ ㄈㄤ a distant place
哲學家 zhé xué jiā ㄓㄜˊ ㄒㄩㄝˊ ㄐㄧㄚ philosopher
親愛 qīn ài ㄑㄧㄣ ㄞˋ dear; beloved
秘密 mì mì ㄇㄧˋ ㄇㄧˋ secret; confidential
根本 gēn běn ㄍㄣ ㄅㄣˇ root; foundation

1. 塞內卡在澡堂遇見的男人做了什麼？

(A) 他把自己的秘密告訴每一個人
(B) 他誰的話都不相信
(C) 他不跟別人說話

2. 塞內卡說，決定交一個朋友以後，應該怎麼做？

(A) 有些事不告訴他　(B) 完全地相信他　(C) 常常給他送禮物

3. 塞內卡覺得哪兩種人都錯了？

(A) 有錢的人和沒錢的人
(B) 年輕人和老人
(C) 什麼都告訴別人的人和誰也不相信的人

9 The General Who Hated War 405 characters

兩千五百年前，中國有一位很特別的將軍，他叫孫子。他寫了一本很短的書，一共只有十三章。這本書叫《孫子兵法》，講的是怎麼打仗。奇怪的是，這本講戰爭的書，最討厭戰爭。

孫子認為，最好的勝利，是不用打仗的勝利。他說，戰爭太危險了，聰明的人不會隨便開始戰爭。今天，不只是將軍讀這本書。運動員讀它，做生意的人也讀它。因為它講的道理，在哪裡都有用。

關於孫子，有一個很有名的故事。吳國的大王聽說孫子很會訓練士兵，想試一試他。大王笑著說：「你能把我宮裡的女人訓練成士兵嗎？」孫子說：「可以。」

孫子把女人們分成兩隊，讓大王最喜歡的兩位當隊長。他下完命令，女人們都笑了，沒有人動。孫子說：「命令不清楚，這是將軍的錯。」他又下了一次命令，這次說得非常清楚。女人們還是笑。

孫子說：「命令清楚了還不聽，這就是隊長的錯。」他殺了兩位隊長，換了新的隊長。從那以後，沒有人再笑了。每一個命令，大家都做得又快又好。大王看了，知道孫子是一位真正的將軍。

後來的人把這個道理叫做「軍令如山」：規則對每個人都一樣，軍隊才會強大。孫子的書裡，還有很多這樣的道理。打開這本書，你會發現它講的不只是戰爭。

WORD HELP

吳國 wú guó ㄨˊ ㄍㄨㄛˊ Wu state
分成 fēn chéng ㄈㄣ ㄔㄥˊ to divide into
孫子兵法 sūn zǐ bīng fǎ ㄙㄨㄣ ㄗˇ ㄅㄧㄥ ㄈㄚˇ “Art of War”
將軍 jiāng jūn ㄐㄧㄤ ㄐㄩㄣ general
打仗 dǎ zhàng ㄉㄚˇ ㄓㄤˋ to fight a battle
戰爭 zhàn zhēng ㄓㄢˋ ㄓㄥ war; conflict
大王 dà wáng ㄉㄚˋ ㄨㄤˊ king; magnate
士兵 shì bīng ㄕˋ ㄅㄧㄥ soldier

1. 孫子的書一共有多少章？

(A) 十三章　(B) 三十章　(C) 三章

2. 孫子認為最好的勝利是什麼？

(A) 打得最快的勝利　(B) 不用打仗的勝利　(C) 士兵最多的勝利

3. 女人們第二次笑了以後，孫子做了什麼？

(A) 他自己離開了　(B) 他請大王幫忙　(C) 他換了新的隊長

---

10 Mindset: Two Ways of Seeing Yourself (Part 1) 435 characters

你的能力是一塊石頭，還是一棵樹？有一本書叫《終身成長》，作者是一位美國作家。她研究了很多年，發現人看自己的方式有兩種。

第一種人相信，能力像一塊石頭，生下來就定了。對他們來說，考試就是在告訴你：你有多少能力。所以失敗很可怕，因為失敗好像在說：「你不行。」努力也讓他們不好意思——聰明的人不是不用努力嗎？

第二種人相信，能力像一棵小樹。只要你給它時間和水，它就會慢慢長大。對他們來說，失敗只是告訴你：這個方法還不對。努力不是丟臉的事，努力就是路本身。同樣的大腦，兩種完全不同的故事。

我們來看兩個孩子。小明和小華在同一個班，參加了同一場數學考試。兩個人都沒考好，分數一樣低。

小明把考卷藏進書包，不想讓任何人看見。他對自己說：「我就是笨，學不好數學。」從那天起，他上課不舉手，功課也隨便寫。

小華也很難過，可是她做了另一件事。她拿著考卷去找老師：「老師，您能告訴我哪裡錯了嗎？」老師和她一起看，發現她有兩個地方沒學懂。她回家把那兩個地方又學了一遍。

下一次考試，小華的分數高了很多。小明的分數呢？還是那麼低。

兩個孩子的大腦沒有不同，不同的是他們心裡的故事。一個說「我就是這樣」，一個說「我還可以長」。你呢？你心裡的故事是哪一個？

WORD HELP

丟臉 diū liǎn ㄉㄧㄡ ㄌㄧㄢˇ to lose face; to be embarrassed
終身 zhōng shēn ㄓㄨㄥ ㄕㄣ lifelong; permanent
本身 běn shēn ㄅㄣˇ ㄕㄣ itself; in itself
考卷 kǎo juàn ㄎㄠˇ ㄐㄩㄢˋ exam paper
石頭 shí tou ㄕˊ ㄊㄡ˙ stone
成長 chéng zhǎng ㄔㄥˊ ㄓㄤˇ to grow up; to mature
可怕 kě pà ㄎㄜˇ ㄆㄚˋ scary; dreadful
大腦 dà nǎo ㄉㄚˋ ㄋㄠˇ brain; cerebrum

1. 第一種人覺得能力像什麼？
   (A) 一棵樹　(B) 一塊石頭　(C) 一條河
2. 沒考好以後，小華做了什麼？
   (A) 去問老師哪裏錯了　(B) 把考卷藏起來　(C) 上課不舉手了
3. 第二種人覺得，失敗是什麼？
   (A) 說明你很笨　(B) 一件丟臉的事　(C) 告訴你方法還不對

11 Confucius: The Teacher Who Turned No One Away (Part 1) 464 characters

兩千五百多年前，中國還沒有皇帝，而是有很多小國，歷史上把那個時代叫做春秋。公元前五百五十一年，孔子出生在魯國。他三歲的時候，父親就去世了，母親一個人把他帶大，家裡很窮。

人們說，別的孩子玩打仗的遊戲，小孔子卻喜歡擺上小碗和盤子，學大人行禮的樣子。他後來說過：「我十五歲的時候，就下定了決心：我這一生，都要好好學習。」

年輕的時候，他做過很小的官，管過倉庫，也幫人放牛放羊。可是他一有時間就學習，慢慢地，魯國的人都知道了這個特別有學問的年輕人。

那個時代，只有貴族的孩子才能讀書，窮人的孩子沒有機會上學。孔子做了一件以前沒有人做過的事：他開了一所學校，誰都可以來學習。他說：「只要你真心想學，哪怕只帶一小包肉當學費，我也一樣教你。」貴族的孩子來了，窮人的孩子也來了，他的弟子越來越多。

孔子了解每一個學生：同樣的問題，他會給不同的學生不同的回答。弟子們跟著他學習，也把他當成父親一樣尊敬。

五十多歲的時候，孔子終於當上了魯國的大官，把國家管理得越來越好。鄰國害怕了：「要是魯國這樣強大起來，怎麼辦？」他們送來八十個美女和很多好馬，魯國的國君從此只顧玩樂，不再管國家的事了。

孔子失望極了，他離開了自己的國家。那一年，他五十五歲。他不知道，在前面等著他的，是長長的十四年的路。

WORD HELP

孔子 kǒng zǐ ㄎㄨㄥˇ ㄗˇ Confucius
魯國 lǔ guó ㄌㄨˇ ㄍㄨㄛˊ Lu, vassal state at the time of the Zhou…
貴族 guì zú ㄍㄨㄟˋ ㄗㄨˊ nobility; aristocrat
真心 zhēn xīn ㄓㄣ ㄒㄧㄣ sincere; heartfelt
弟子 dì zǐ ㄉㄧˋ ㄗˇ disciple; follower
國君 guó jūn ㄍㄨㄛˊ ㄐㄩㄣ monarch
公元前 gōng yuán qián ㄍㄨㄥ ㄩㄢˊ ㄑㄧㄢˊ BCE (before the Common Era)
有學問 yǒu xué wèn ㄧㄡˇ ㄒㄩㄝˊ ㄨㄣˋ erudite; learned

1. 孔子小時候，家裡怎麼樣？
   (A) 家裡很窮　(B) 家裡很有錢　(C) 家裡是大貴族
2. 孔子的學校有什麼特別的地方？
   (A) 只有貴族的孩子能來　(B) 誰都可以來學習　(C) 不用學習就能畢業
3. 魯國的國君為什麼不再莞國家的事了？
   (A) 他生病了　(B) 他去了別的國家　(C) 鄰國送來了美女和好馬

12 Atomic Habits: One Percent Better (Part 1) 464 characters

有一本很有名的書，叫《原子習慣》，作者是一位美國作家。這本書講的道理很簡單：每天進步一點點，就能改變你的一生。什麼叫「一點點」？就是百分之一。百分之一太小了，小到你幾乎看不見。今天多讀一頁書，明天多走幾步路，誰會注意呢？

可是時間會把小小的進步變成大大的不同。每天進步百分之一，一年以後，你會變成另一個人。壞習慣也是一樣的。每天晚睡一點，每天多吃一點，一年以後，問題就大了。時間就像水：你給什麼澆水，什麼就會長大。

小李在一家公司上班，是一個很普通的年輕人。他每天下班以後學二十分鐘英文。三個月過去了，他覺得自己沒有什麼變化，想放棄。朋友對他說：「你聽說過竹子嗎？」

「竹子開始的幾年，一直在地下生根，上面什麼也看不見。「可是有一天，它會突然長得很快，很快就比人高了。」結果總是來得比努力晚。你覺得沒有用的那些日子，其實都在地下生根。小李聽了，決定再等一等。

那麼，目標重要嗎？這本書說：目標是方向，系統是路。只有方向，沒有路，你哪裡也去不了。贏的人和輸的人，常常有一樣的目標。每個學生都想考好，每個運動員都想贏。最後誰能做到？不是目標決定的，是每天做的事決定的。

所以，別只問自己「我想要什麼」，要問「我每天做什麼」。一年以後，小李真的可以用英文開會了。改變不是一天發生的，但是它每天都在發生。

WORD HELP

英文 Yīng wén ㄧㄥ ㄨㄣˊ English (language)
在地下 zài dì xià ㄗㄞˋ ㄉㄧˋ ㄒㄧㄚˋ underground
原子 yuán zǐ ㄩㄢˊ ㄗˇ atom; atomic
道理 dào li ㄉㄠˋ ㄌㄧˇ reason; principle
進步 jìn bù ㄐㄧㄣˋ ㄅㄨˋ to progress; to improve
澆水 jiāo shuǐ ㄐㄧㄠ ㄕㄨㄟˇ to water (plants etc)
竹子 zhú zi ㄓㄨˊ ㄗ bamboo
地下 dì xià ㄉㄧˋ ㄒㄧㄚˋ underground; subterranean

1. 這本書說，每天要進步多少？
   (A) 百分之一 (B) 百分之十 (C) 一半
2. 朋友用什麼告訴小李「結果來得晚」？
   (A) 一條河 (B) 竹子 (C) 一棵大樹
3. 書裡說，目標和系統，哪一個像「路」？
   (A) 目標 (B) 兩個都像 (C) 系統

Answer key

Each answer with the line of the passage it comes from.

Q	Answer	From the passage
1.1 **A**	牛還是低頭吃草，什麼反應也沒有。	可是，那頭牛還是低頭吃草，好像什麼也沒有聽到。 But the cow kept its head down eating grass, as if it heard nothing.
1.2 **B**	對不懂道理的人講深奧的話，是沒用的。	所以「對牛彈琴」這個成語，現在用來形容對不懂道理的人講深奧的話。 So the idiom “duì niú tán qín” is now used to describe speaking profound things to people who cannot understand.
1.3 **C**	因為小李根本聽不懂。	比如：小王喜歡講很難的數學問題，可是他跟小李說這些，小李根本聽不懂。 For example: Xiao Wang likes to talk about very hard math problems, but when he tells Xiao Li, Xiao Li cannot understand at all.
2.1 **C**	因為他常常打三天魚，就休息兩天曬網。	這樣過了很多天，他常常三天打魚，兩天曬網。 Days went by like this, with him often fishing for three days and drying the nets for two.
2.2 **B**	不堅持就沒有成果。	後來，他明白了，不堅持就沒有成果。 Later, he realized that without persistence there is no result.
2.3 **A**	三分鐘熱度，「三天打魚兩天曬網」。	這樣過了很多天，他常常三天打魚，兩天曬網。 Days went by like this, with him often fishing for three days and drying the nets for two.
3.1 **B**	把鐵棒磨成針	老奶奶說：「我要把這根鐵棒磨成一根針。只要天天磨，鐵棒也能磨成針。」 The old woman said: "I'm going to grind this iron rod into a needle. As long as you grind it every day, even an iron rod can become a needle."
3.2 **A**	他想走自己的路	李白卻沒有去考試，傳說他說：「我的路，我自己走。」 But Li Bai did not take the exams. Legend has it he said: "My road, I will walk it my own way."
3.3 **C**	皇帝請他去長安	四十多歲那年，一個大消息傳來：皇帝聽說了李白，請他去長安！ The year he was in his early forties, big news arrived: the emperor had heard of Li Bai and was inviting him to Chang'an!
4.1 **A**	在他背上刺了四個字	傳說，在他離開家以前，母親讓他跪下，在他的背上刺了四個字。 It is said that before he left home, his mother had him kneel down and tattooed four characters on his back.
4.2 **B**	士兵不拆房子，也不搶東西	他的軍隊紀律特別好：士兵凍死也不拆老百姓的房子，餓死也不搶老百姓的東西。 His army's discipline was extraordinary: his soldiers would freeze to death before tearing down a commoner's house, and starve to death before robbing the people.
4.3 **C**	比一座山還難搖動	金朝的士兵常常說：「搖動一座山容易，打敗岳飛的軍隊，難！」 Jin soldiers often said: "Shaking a mountain is easy; defeating Yue Fei's army, that is hard!"
5.1 **B**	把全部注意力放在一件難事上	第二種是深的工作：把全部注意力放在一件難事上。 The second kind is deep work: putting all your attention on one hard thing.

Q	Answer	From the passage
5.2	**C** 每天早上關掉手機，專心工作三個小時	每天早上，他關掉手機，一個人安安靜靜地工作三個小時。 Every morning he turned off his phone and worked quietly alone for three hours.
5.3	**A** 能專心的人	作家說：能專心的人，會贏得未來。 The author says: the people who can still focus will win the future.
6.1	**A** 洪秀全	老人常常給孩子們講洪秀全的故事：一個窮人的孩子，也敢起來反抗皇帝。 The old man often told the children stories about Hong Xiuquan: a poor man's son who dared to rise up against the emperor.
6.2	**C** 那裏的街道、學校和法律	檀香山在夏威夷，那裡的一切都讓他吃驚：乾淨的街道、明亮的學校，還有講道理的法律。 Honolulu is in Hawaii, and everything there amazed him: clean streets, bright schools, and laws that made sense.
6.3	**A** 他覺得國家也生病了	他想：「我能醫好一個人的病，可是誰來醫這個生病的國家呢？」 He thought: "I can cure one person's illness, but who will cure this sick country?"
7.1	**A** 他的父親	他的父親去過很遠很遠的地方，常常給孩子們講大海和遠方的故事。 His father had traveled to places far, far away, and often told the children stories of the sea and distant lands.
7.2	**B** 他被軍隊抓走了	馬和被軍隊抓走了，成了一名太監。 Ma He was taken away by the army and made a eunuch.
7.3	**C** 帶著世界上最大的船隊去下西洋	一天，皇帝對鄭和說：「我要建一支世界上最大的船隊，我要你帶著它，去看看大海的那一邊。」 One day, the emperor said to Zheng He: "I am going to build the greatest fleet in the world, and I want you to take it and see what lies beyond the sea."
8.1	**A** 他把自己的秘密告訴每一個人	可是他把家裡的事、錢的事、心裡的事，全都告訴了我。 Yet he told me everything: his family, his money, his heart.
8.2	**B** 完全地相信他	可是一旦你決定了，就要完全地相信他。 But once you have decided, trust him completely.
8.3	**C** 什麼都告訴別人的人和誰也不相信的人	我告訴你，這兩種人都錯了。 I tell you, both kinds of people are wrong.
9.1	**A** 十三章	他寫了一本很短的書，一共只有十三章。 He wrote a very short book, just thirteen chapters in all.
9.2	**B** 不用打仗的勝利	孫子認為，最好的勝利，是不用打仗的勝利。 Sunzi believed the best victory is the one you win without fighting.
9.3	**C** 他換了新的隊長	他殺了兩位隊長，換了新的隊長。 He had the two leaders put to death and appointed new ones.
10.1	**B** 一塊石頭	第一種人相信，能力像一塊石頭，生下來就定了。 The first kind of person believes ability is like a stone, set the day you are born.
10.2	**A** 去問老師哪裏錯了	她拿著考卷去找老師：「老師，您能告訴我哪裡錯了嗎？」 She took her test paper to the teacher: "Could you show me where I went wrong?"

Q	Answer	From the passage
10.3	**C** 告訴你方法還不對	對他們來說，失敗只是告訴你：這個方法還不對。 For them, failure only tells you: this method isn't right yet.
11.1	**A** 家裡很窮	他三歲的時候，父親就去世了，母親一個人把他帶大，家裡很窮。 When he was three, his father died. His mother raised him alone, and the family was very poor.
11.2	**B** 誰都可以來學習	孔子做了一件以前沒有人做過的事：他開了一所學校，誰都可以來學習。 Confucius did something no one had done before: he opened a school where anyone could come and learn.
11.3	**C** 鄰國送來了美女和好馬	他們送來八十個美女和很多好馬，魯國的國君從此只顧玩樂，不再管國家的事了。 They sent over eighty beautiful women and many fine horses, and from then on the ruler of Lu cared only for pleasure and ignored the affairs of state.
12.1	**A** 百分之一	什麼叫「一點點」？就是百分之一。 How tiny is "a tiny bit"? Just one percent.
12.2	**B** 竹子	朋友對他說：「你聽說過竹子嗎？」 A friend said to him, "Have you ever heard about bamboo?"
12.3	**C** 系統	這本書說：目標是方向，系統是路。 The book says: a goal is the direction, a system is the road.

From Literate Chinese, a free graded-reader app with 1,000+ stories (iOS and Android). Free to print and copy for personal and classroom use. Also available in Simplified characters: https://literatelanguages.com/chinese/reading-comprehension/worksheets/intermediate-simplified.pdf